

الاتجاه الواقعي

في مفهوم الواقعية:

ارتبطت الإرهاصات الأولى لميلاد فكرة الواقعية [قبل اكتساحها ميدان الأدب] بالمنجز الفلسفي منذ أزمنة موغلة في القدم، وذلك حين حاول الفلاسفة التقليل من آثار الرؤى المثالية⁽¹⁾ والغيبية التي اكتسحت النسق الفكري لرده من الزمن، "وما زال فضل أرسطو على الفلسفة يذكر إلى اليوم بأنه حَوَّل عيون الفلاسفة من السماء إلى الأرض، ولم يكن ذلك بالعمل القليل"⁽²⁾، وبالانتقال إلى الفلسفات المتأخرة يكفي النظر في منجزات الوضعية ورؤاها للتدليل على اطراد هذا الطرح، والمساعي الحثيثة لتقسيم الواقع مادة قابلة للتجريد لكن دون الانفصال عنها أو فهم العالم دون الانطلاق منها والعودة إليها.

وبتبني مسار تطور مصطلح الواقعية وتبلور دلالاته في الساحتين الفلسفية والأدبية، يمكن القول بأن الواقعية من منظور فلسفـي "مذهب يلتزم فيه التصوير الأمين لمظاهر الطبيعة والحياة كما هي وكذلك عرض الآراء والأحداث والظروف والملابسات دون نظر مثالي، ومن الناحية الأدبية، مذهب أدبي يعتمد على الواقع، ويعنى بتصوير أحوال المجتمع"⁽³⁾، فيسعى بذلك النص الأدبي [بما هو مدار اهتمامنا] إلى محايدة الواقع وتخيل تفاصيله، محاولاً "أن يمثل الأشياء بأقرب صورة لها في العالم الخارجي"⁽⁴⁾. وعلى هذا الأساس عرف رينيه ويليك

⁽¹⁾- ينظر: واسيني الأعرج، اتجاهات الرواية العربية في الجزائر، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر - الجزائر، ط1، 1986. ص: 342.

⁽²⁾- محمد حسن عبدالله، الواقعية في الرواية العربية، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة - مصر، ط1، 2005. ص: 91.

⁽³⁾- إبراهيم مصطفى وآخرون (جمع اللغة العربية)، المعجم الوسيط، مكتبة الشروق الدولية، القاهرة - مصر، ط4، 2004. ص: 1051.

⁽⁴⁾- مجدي وهبة/ كامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، مكتبة لبنان، بيروت - لبنان، ط2، 1984. ص: 428.

الواقعية بقوله: هي "التمثيل الموضوعي للواقع الاجتماعي المعاصر"⁽⁵⁾ في حد يركب عضويا بين ما هو ذاتي وما هو موضوعي، فالواقعية في الأدب هي عملية تخيلية هدفها إعادة إنتاج الواقع بوعي ورؤيا خاصة تحسيدا لحقيقة الحياة بأدوات فنية.

وتجدر الإشارة في هذا المقام إلى أن القول بالواقعية يعلق أدبيا حين الاكتفاء بربط النصوص بالعالم الخارجية والتوقف عند محاولة إثبات علاقتها بسياقات الإنتاج، بعيدا عن دوافع المؤلف المسؤولة عن تخلّق النص من جهة، ودون الحديث عن عوالم الإنسان الداخلية الممثلة بنماذج معينة داخل النصوص الأدبية من جهة ثانية، وذلك لأن الشروط النفسية تأتي متساوية مع الشروط الاجتماعية والثقافية المسؤولة عن إنتاج النص كمرحلة أولى وقراءته كمرحلة ثانية، ولذلك يمكن القول بأن الواقعية ليست مثلاً يعتقد البعض مجرد نقل التفاصيل الخارجية بأمانة، بل هي إعادة تمثيل للحياة بقسميها الداخلي والخارجي وفق مبادئ الاتجاه الواقعي في الأدب، هي حركة تتوحد فيها المشاعر مع عالم الأشياء، للوصول إلى أعمق الظاهر المحسدة نصياً من خلال فكرة نواة مستمدّة من الواقع، ودون هذا يتعد الأدب عن أداء وظائفه ويصبح مجرد انعكاس فج للواقع، ولهذا نجد "جورج لوکاتش" يشدد على ضرورة مواكبة التطورات بتكوين الذات، وعيش التفاصيل، وتحذيب الأخلاق من قبل المؤلف/الفنان يقول بهذا الصدد: "إن الفنانين الذين لا يعملون بعنف على تطوير أنفسهم فكريًا وأخلاقيًا يبقون غالباً في معاشاتهم حبيسين لهذه المباشرة الموضوعية للسطح الاجتماعي".⁽⁶⁾

الرواية والواقعية:

⁽⁵⁾ - رينيه ويليك، مفاهيم نقدية، تر: محمد عصفور، مطبع الرسالة - الكويت، ط1، 1987. ص: 165.

⁽⁶⁾ - جورج لوکاتش، دراسات في الواقعية، تر: نايف بلوز، مجد للنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، ط4، 2006. ص : 175.

لقد اقتنى مصطلح الواقعية بالأدب في القرن التاسع عشر بفضل الألماني [فريديريك شيلر]⁽⁷⁾، وقد كانت الرواية إحدى محاور تحلياته الرئيسية، وذلك تبعاً لطبيعة تشكل مكوناتها السردية التي تقابل نظام الحياة. وإذا تحدثنا عن الواقعية بمفهومها العام تتبدّى أمامنا أعمال كثيرة وكبيرة، حاولت أن ترسم ملامح الواقع بكل اللغات، مثل أعمال "تولستوي" و"غوركي" و"دستويفسكي" في روسيا، أعمال "بلزاك" و"زولا" في فرنسا، أعمال "كاواباتا" و"ميشيمما" في اليابان، أعمال "هنغواني" و"شتاينبك" في أمريكا، أعمال "نجيب محفوظ" و"عبد الرحمن منيف" و"الطاهر وطار" في العالم العربي.

ونظراً لاختلاف سياقات إنتاج النص الروائي وتعدد الرؤى تجاه الواقع، فقد انشطرت الواقعية الأدبية [بحسب الباحثين والنقاد] إلى واقعيات، أبرزها:

- **الواقعية البرجوازية:** وهو اتجاه قاده تنظيراً وإبداعاً مجتمع الثقافة الألماني بدأية من النصف الثاني للقرن التاسع عشر، وهو المجتمع الذي اعتبر واقعه جيلاً وعقلانياً، واكتفى بدعوة روائيين إلى نقل جوهر الواقع دون إقحام ذواتهم داخل العمل ليرى الجميع الأرض البكر التي لم يفترعها أحد، وأبرز من مثل هذا الاتجاه صاحب "الأسلاف" غوستاف فرياتاغ.
- **الواقعية النقدية:** أطلق هذا المصطلح استناداً إلى دراسات تحليلية لروايات "بلزاك" و "زولا" ليعمم مفهومه على مجموعة النصوص التي تتناول الواقع بالتشريح لتبيان المتناقضات، والمساهمة بوعي في حل المشاكل التي تختبئ فيها أيّ أمّة من الأمم "وتنطلق الواقعية النقدية من خلال نصوصها من رؤيا تحمل فيها الفرد في مواجهة مع المجتمع والدولة والطبيعة، وبذلك توكل إليه أدبياً مسؤولية مصير الجماعة"⁽⁸⁾.
- **الواقعية الاشتراكية:** كان للأدب السوفيافي [من خلال أعمال "بوشكين" و "غوركي" وغيرها] أفضليّة السبق في الكتابة داخل هذا الإطار الإيديولوجي، قبل أن يتمتد تأثيره إلى

⁽⁷⁾- محمد مندور، في الأدب والنقد، نخبة مصر للطباعة والنشر، القاهرة - مصر، ط1، 1988. ص: 109.

⁽⁸⁾- ينظر: شايف عكاشة، اتجاهات النقد المعاصر في مصر، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، ط1، 1985. ص: 14.

مختلف بقاع العالم حيث الشعوب التي ستبني الاشتراكية، حيث الأدباء المؤمنين بالفكرة الماركسي ومبادئه، الذين دعوا إليه بعد توصيف ما أفرزته الرأسمالية، وما خلفه أصحابها في الشعوب المستعمرة من دمار، ومن أبرز الروائيين العرب الذين صنفت كتاباتهم ضمن هذا الاتجاه: حنا مينه ويونس إدريس والطاهر وطار.

● **الواقعية التشاورية:** تأسّس محاور هذا الاتجاه على مقوله مركزية، مفادها أنّ جوهر الإنسان شرّ وأنّ الخير ما هو إلا ظاهر خادع⁽⁹⁾، يتجلّى بمحاجرات بسيطة يقوم بها إنسان حصيف من خلال مواقف يومية تجمعه بغيره، أو من خلال استبطان الذات بلغة علماء النفس، وقد ترتب على هذه المقوله الإيمان بأنّ الحياة لا تدعو إلى التفاؤل، وبأنّ المظلم فيها أكبر بكثير من المنير، وقد يرى أصحاب هذا الاتجاه موقفهم بالعوده إلى طبيعة الشخص في حد ذاته، الذي يقوم بالفعل بناء على دافع دفينه كإقدامه على العطاء وادعائه الكرم من أجل المباهاة، وإظهار الزهد بسبب البخل⁽¹⁰⁾.

● **الواقعية السحرية:** والتي نشأت وترعررت بما هي مذهب فني ينطلق من التراث الشعبي والميثولوجيات الجماهيرية، حيث يصير منبع فهم الواقع هو ما تعتقد الشعوب وما هي عليه في إيمانها بالمطلق والخارق والغيب، مما يمثل منبعاً لعلاقتها بالعالم في صيغ إدراك له من طبيعة فوق-تاريخية، وقد ازدهر هذا الاتجاه لدى الشعوب والجماعات التي تملك رصيداً ثرياً وثقيلاً مما تؤمن به وتتداوله في ذاكرة دائمة ومتصلة. وأشهر من مثل هذا الاتجاه الروائي الكولومبي غارسيا ماركيز، عبر كتاباته ونصوصه صار اتجاهها عالمياً راح يتمدد مكتشفاً الرواسب والمضمرات العميقه في عمق المكنون العاطفي للإنسان وما يختزنه من معتقدات دفينه في عراقة حجتها حياته الحديثة ونمطها، فأمام صدمات فقد للأصول الأولى اتجه كثير من الروائيين في العالم إلى إعادة بعث الإنسان المفقود؛ الذي اهتدوا إليه في سلفيته الميثولوجية

⁽⁹⁾- ينظر: عماد سليم الخطيب، في الأدب الحديث ونقد، دار المسيرة، عمان - الأردن، ط1، 2009. ص: 242.

⁽¹⁰⁾- ينظر: محمد مندور، في الأدب والنقد. ص: 108 وما بعدها.

القديمة وما حفلت به من فيض عميق لإيمانه، ووصلوا ذلك بما هو عليه من حياته المتداقة في زمنها التاريخي الحداثي، كأنّهم يبحثون له وفيه وعبره عن طريق ترشد إليها أصوله الأولى وإيمانه السحري الذي يخترق سطح الحياة التي أوغلت في مادية وصيغ صلبة وحادية حجمته وضيقـتـ أفقـهـ الـواسـعـ والـكـوـنـيـ. ونجدـ صـيـغـ ذـلـكـ فـيـ الرـوـاـيـةـ الـعـرـبـيـةـ فـيـ مـسـمـيـ الرـوـاـيـاتـ الصـوـفـيـةـ والـكـتـابـاتـ السـرـدـيـةـ الـتـيـ اـشـتـغـلـتـ عـلـىـ السـحـرـيـ وـالـخـارـقـ وـالـمـفـارـقـ وـالـفـوـقـ طـبـيـعـيـ،ـ مـثـلـ كـتـابـاتـ الغـيطـانـيـ وـإـبرـاهـيمـ الـكـوـنـيـ وـتـجـارـبـ أـخـرىـ.

وبالنظر إلى ما يجمع هذه الاتجاهات، نجد أنَّ النقاد قد حدّدوا مجموعة من الخصائص التي تميز الروايات الواقعية، والتي أذكر منها:

* الابتعاد عن التكلُّف في التعبير، وعن استخدامات الرمز الغامضة.
* الاستناد إلى الواقع في بناء ملامح الشخصيات الروائية، والتعريف بها وبانتماءاتها، مع الإفصاح عن هويتها سواءً أكانت هذه الشخصيات افتراضية [جيء بها لتعبر عن فئة أو شريحة معينة لها وجودها الحقيقي في الواقع] أم مرجعية لها وجودها السابق عن النصّ وتحليل إلى عالم خارجي محقق مادياً ومعروف تاريخياً، وفي الحالتين تقرّ الرواية الواقعية بالربط الدائم للنص وشخصياته بالواقع الذي تنطلق منه في عملية الكتابة وتعود إليه.

* تقديم خصائص الفترة الزمنية المخيّلة بتفاصيلها الواقعية المميزة لها.
* التركيز على وصف الأماكن بدقة.
* اللجوء إلى استخدام العامية في الحوار، أو في بعض الموضع النصية الأخرى (سرد / وصف) التي من شأنها وضع القارئ داخل عوالم نصية ذات علاقة وطيدة بالواقع المعاش.
* استخدام لغة تتساوق ومستوى الشخصيات.

* تبشير الأفعال التي تقوم بها الشخصيات داخل النص الروائي.
* البناء المنطقي للأحداث، باعتماد نظام سببي تراتبي لا يخالف العقل، وذلك بعيداً عن أي خارق ينأى بالقارئ بعيداً عن عالمه الحقيقي.

* تصوير الحياة بجانبها المظلم والمنير من أجل توصيف الواقع.

* الاهتمام باليومي، وبالطبقات الشعبية المقهورة.

النصوص الروائية العربية والاتجاه الواقعى:

لقد تولّدت الرواية العربية في تحوم انصراف فيها الواقع والمجتمع برأى المبدعين الذين أخذوا موقفاً رياضياً بتفسيراتهم لأوضاع المجتمعات العربية ورغبتهم الملحة في توليد الوعي، فتأثّرت بذلك النصوص الروائية ناضجة، مؤمنة بموقع الإنسان العربي الثقافي والحضاري، واستشكّلت من هذا الموقع ما عنّ لها من القضايا، بعيداً عن مثاليات الكتابة الغربية في عصورها المظلمة وبعيداً عن الكلاسيكيات العربية المجددة للماضي شكلاً ودلالة.

ساهمت الظروف العصبية التي عرفتها المجتمعات العربية في تبنيّ مبادئ الواقعية وأطّرها البنوية ب مختلف اتجاهاتها للتعبير عن الواقع وتقديم حلول للمشاكل التي يتخطّط فيها العالم العربي، فتنزّلت الرواية العربية بجمومها وانشغالاتها محكمة بوعي روائي العربي وهو جسمه الفكريّة والسياسية والاجتماعية، قريبة من الواقع، فلبست بذلك الكثير من الروايات العربية لبوس الواقعية كاتجاه أدبي بالرغم من ارتباطها المسبق بهذا الواقع وإيمانها به⁽¹¹⁾.

بالرغم من الفضل الذي يعود إلى "محمد تيمور" و"محمود تيمور" و"الطاير لاشين" و"عيسى عبيد" في استنبات الواقعية وبثها في نصوصنا السردية العربية الحديثة، إلا أنّ كتابات "نجيب محفوظ" كانت الأكثر نضجاً، فمن خلال "القاهرة الجديدة"، "خان الخليلي"، "رفاقي المدق"، "السراب" "بداية نهاية"، "بين القصرين"، "قصر الشوق"، "السكرية" ظهرت الواقعية الروائية العربية في حالة مكتملة، من خلال حرص المبدع على نمذجة المجتمع المصري، ووصف حالاته وانشغالاته المختلفة وتسمية الأماكن بما تعرف به حقيقة، والاهتمام باليومي والمحلي والمهمش والمقموع، ونقل التجربة الحقيقة المعاشرة.

⁽¹¹⁾ ينظر: السعيد الورقي، اتجاهات الرواية العربية، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية – مصر، دط، دت. ص: 73 وما بعدها

لقد انتمت كتابات محفوظ الروائية [الآنفة الذكر] خلال أربعينيات القرن الماضي إلى الواقعية النقدية التي ظهرت بعد الحرب العالمية الثانية مباشرة، غير أنّ هذا الاتجاه لم يتفرد بالفضاء الروائي العربي، إذ أردد بأعمال الواقعيين الاشتراكيين في مطلع الخمسينيات من ذات القرن، ومن ضمن الأسماء المبدعة داخل هذا الاتجاه الواقعي (الاشتراكي) نجد: "عبدالرحمن الشرقاوي"، "الطاهر وطار" "يوسف إدريس" "فتحي غانم"، "عبدالحميد بن هدوقة" ... وغيرها من الأسماء.

وبحدّر الإشارة في هذا المقام إلى أنّ كثيراً من الأعمال الروائية العربية قد تمرست خلف اتجاهين كبيرين للواقعية، هما الواقعية النقدية والواقعية الاشتراكية، أمّا بالنسبة للاحتجاهات الأخرى فقد بقيت مخصوصة في مناطق جغرافية غير عربية ساهمت السياقات الخارجية في بلورتها، ودلّل عليها النص الروائي بامكانياته البنوية والمعنوية.

لقد طرح النقاد سؤال أهلية الرواية الواقعية في أن تكون نموذجاً مكملاً يمثل الرواية العربية في أبهى حلته، وقد نزع الكثير منهم إلى تشمين ما قدمته من إيجابيات لا يمكن إنكارها؛ نحو الانطلاق من الواقع، والعمل على قراءته، وتحليل ظواهره، وحل مشكلاته، وكذا حلق ما يسمى بالأدب الملائم والرواية الملزمة داخل الخزانة السردية العربية الحديثة والمعاصرة، إلا أنّهم رفضوا في الوقت نفسه فتوغرافية الواقعية، أو ادعاء أصحابها ذلك، فلا بأس بحسبهم ربط الأدب بالحياة، والانطلاق من الواقع والتعبير عنه لترقيته، لكن دون أن نحمل الجانب الجمالي والفنى والعاطفى والخيالى الذى لا تستقيم الرواية دونه، لأنّ الملاحظ أن هناك الكثير من الأدباء قد جعلوا نصوصهم السردية مجرد مطية إيديولوجية، هدفها إيصال الحمولة الفكرية والدعوة إليها، وتقويم مخالفيها، وهو ما نلحظه بشكل جلي في بعض كتابات الواقعيين الاشتراكيين.

الاتجاه الوجودي

في الفلسفة الوجودية:

الوجودية من أحدث الفلسفات المعاصرة، وهي منظومة من الأفكار والرؤى التي انبعثت في سياق تاريخي حُطّمت فيه فكرة الإنسان الحر، نتيجة الحروب العالمية في بداية القرن العشرين، وبما أصاب الفرد من تشييء وقولبة داخل أشكال جماعية زرعتها الفلسفات الشمولية قبل اندلاع الحروب.

لقد كان الفكر الألماني ومن بعده الفكر الفرنسي صاحباً السبق في وضع الأسس النظرية لهذه الفلسفة [ولو أنّ لها إرهاصات ضاربة في عمق الفكر البشري] وقد ارتكزت هذه الفلسفة على مقوله جوهريه محورها الناظم "أسبقيه الوجود على الماهيه"⁽¹²⁾ ، أي أنّ الإنسان يولد ورقة بيضاء، وأنّه هو المسؤول الأول عن بلورة جوهره، ورسم ملامحه، ووضع الحدود لنفسه، وهي المقوله التي تفرعت عنها دلالات الحرية والاختيار والمسؤولية ... وغيرها من المفاهيم الأخرى التي أطّرها كلّ من كيركغارد، وسارتر، غابرييل مارسيل، كارل ياسبرز ... وغيرهم.

ويمكن فيما يأتي تلخيص أهم ما دعا إليه الوجوديون ودافعوا عنه:

- الانتصار الدائم لمبدأ الحرية، إذ بدونها يتساوى الوجود مع العدم "فالإنسان لا يكون أولاً من أجل أن يكون حراً فيما بعد، فليس ثمّ فارق بين وجود الإنسان وكونه حراً"⁽¹³⁾
- العيش بعيداً عن قيود الماضي، وتذهبنات المجتمع ومرؤياته الكبرى، وذلك بالتخليص من مسکوكات الجماعة الدينية والقيم الثابتة أو ما يدرج في خانة الأعراف والتقاليد.

⁽¹²⁾ - محمد شفيق شيئاً، في الأدب الفلسفي، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر، بيروت - لبنان، ط1، 2009. ص: 227

⁽¹³⁾ - جان بول سارتر، الوجود والعدم، تر: عبد الرحمن بدوي، دار الآداب، بيروت - لبنان، ط1، 1966. ص ص: 82.81

- الدفاع عن حقوق الإنسان في المتعة والسعادة، وفي وجوبأخذ نصيبه مما يريده من ملذات ويكون ذلك بإعلانه عن رغبته بشكل حرّ، وفي حلّ من أيّ قانون يخضعه ما لم يؤذ غيره.
- صرف الجهد لصالح الذات أولاً لتحقيق الرغبات قبل إعطاء الأهمية لرغبات الجماعة، وذلك في نطاق يفرض عليه المسؤولية تجاه نفسه وتتجاه غيره، لأنّ الوجودية جاءت لـ "تدفع بالإنسان الفرد مرة أخرى إلى الواجهة"⁽¹⁴⁾.
- العمل على إعادة الاعتبار لمشاعر الإنسان وغريزته.

ب/ الرواية العربية والوجودية:

بعد أن أفصحت الوجودية عن مبادئها بلغة فلسفية، فأقرّت الإعلاء من قيمة الإنسان، ووطّنت حريته وإرادته المطلقة، معلنة رفضها لكلّ ما يقمع الذات ويحدّ من اختياراتها، تجاوزت النص الفلسفي إلى النصّ الأدبي، حيث وجدت السرد حقولاً خصباً لزرع مبادئها، واستنباتات أفكارها، ولا أدلّ على ذلك مما فعله "كيركغارد" حين اختار القصص والروايات سبيلاً لذلك، أو صاحب "الأيدي القدرة" "جون بول سارتر" الذي اختار النصين المسرحي والروائي لبعث فكره، ولذلك قيل: "إنّ الذين يكتشفون وجودية سارتر من خلال روايته ومسرحه الأدبيين، هم أكثر بكثير من الذين يكتشفونها من خلال كتابه الوجود والعدم"⁽¹⁵⁾.

لقد جأّ الفلاسفة الوجوديون إلى النصّ السردي عموماً وإلى الرواية بشكل خاص [بما هي المحسن الأول للأفكار والرؤى] للتعبير عن فلسفتهم، وذلك لما تقدّمه طبيعة النص الروائي من طواعية لغوية، ومحفزات تصويرية تبسيط الصعب، وتبقى الأثر، وتيسّر العسير على الفهم. وبانتشار هذه الفلسفة، تبني كثير من الكتاب أفكارها، متأثرين بما كتبه سارتر

⁽¹⁴⁾- المرجع السابق نفسه والصفحة.

⁽¹⁵⁾- ينظر: محمد شفيق شيئاً في الأدب الفلسفى. ص: 255

وكيركغارد وكامو، معيدين إنتاج رؤاها بشكل جديد يحاكي طبيعة ثقافة كلّ كاتب، والسياق المختلف المنتج للنص⁽¹⁶⁾.

لقد عرفت الوجودية طريقها إلى الأدب العربي منذ بدايات النصف الثاني من القرن العشرين فتغلغلت فكرة وبنية، مثلها مثل سائر التيارات الغربية الوافدة التي تأثر بها الأدباء العرب إثر الاحتكاك الثقافي الحاصل، ولو أنّ هناك من جعلها الأكثر تأثيراً على الروائيين العرب في تلك الفترة، حين "كانت الأفكار الوجودية تحتلّ مرحلة الصدارة في قائمة المؤثرات الأجنبية، ابتداءً من الخمسينيات وهي تبدو أكثر بريقاً من غيرها من المؤثرات"⁽¹⁷⁾. ومع ما عرفت به الوجودية الغربية من اختلافات فكرية داخلية فقد قدمت نفسها على شكل وجوديات [وجودية كيركغارد/ وجودية بيرديائيف/ وجودية هيدغر/ وجودية سارتر/ وجودية كامي ...]، حاولت الرواية العربية أن توفق بينها بالاعتماد على "المقولات الأساسية فيها وهي الذاتية والإرادة والمسؤولية والقلق والسقوط"⁽¹⁸⁾، هذا إضافة إلى إشكاليتي الاغتراب والحرية، وهي مقولات مشتركة اعتمدتها الروائيون العرب المتأثرون لبناء النص والتعبير عن رؤاهم.

ومن الروائيين الذين تأثروا بهذه الفلسفة وبخلت هذه المقولات في أعمالهم بشكل جلي نذكر:

• سهيل إدريس (1925 - 2008): أديب لبناني، من أكثر الداعين للوجودية و"من أشدّ الأدباء العرب حماسة للفكر الوجودي، وقد أعلن عن إعجابه بهذه الفلسفة وبتمظهرها في

⁽¹⁶⁾- ينظر: السعيد الورقي، اتجاهات الرواية العربية المعاصرة. ص: 280 وما بعدها.

⁽¹⁷⁾- حسام الخطيب، سبل المؤثرات الأجنبية وأشكالها في القصة السورية، مطابع الإدارة السياسية، دمشق - سوريا، ط5، 1991. ص: 91.

⁽¹⁸⁾- السعيد الورقي، اتجاهات الرواية العربية المعاصرة. ص: 282.

أكثر من موضع يقول بهذا الصدد لقد تأثرت بالرواية الوجودية موضوعاً وتقنيّة⁽¹⁹⁾، ويعود سبب تأثيره إلى مواقف "سارتر" إزاء الشعوب المستضعفّة والدول المستعمرة، ودعوته الدائمة إلى استرداد حقوقهم وحرياتهم وقد تبدّى هذا التأثير في ترجماته المختلفة لنصوص الوجوديين، وفي نصوصه الروائية على النحو الذي نجده في ("الحي اللاتيني"، "أصابعنا التي تحترق"، "سراب")، حيث جسّد قناعاته الوجودية وأثّرها بتفاصيل سردية موزعة بشكل فني جميل على مستوى بنياته النصية.

• **محمود المسعدي** (1911 - 2005): هو أديب تونسي، ملمّ بأشكال التراث السردي العربي القديم، وسمّت كتاباته بطبع فلسفي وجودي، وقد تأثّرت هذه الفلسفة بتمظهراتها المختلفة إثر تأثيره الكبير بـ"أليير كامي" وبباقي أعلام الوجودية الفرنسية أثناء إقامته بباريس. وقد انتظمت كتابات المسعدي – تبعاً لذلك – وفق خيط فكري ناظم بداعيه التجربة الوجودية وسؤال الإنسان ونهايته إثبات أحقيّة الذات في التخلّق الدائم وفق مبدأ الحرية المسؤولة، ووفقاً لهذه الصورة تنزل نص "السد" ونص "حدث أبو هريرة قال ..."، ليخوض الكاتب من خلالهما مغامرة وجودية، تسعى إلى تغيير الموروث/ الماضي بخلق عالم جديد.

• **ليلي عسيران** (1934-2007): مبدعة لبنانية، صرفت زمنها في الدفاع عن قضايا المجتمع اللبناني والعربي [على رأسها القضية الفلسطينية]، وقضايا المرأة، عرفت ليلي بكتاباتها الجسدية لمعاناة بيروت، والخيّبات العربية، حتى لقبت بمؤرخة الخيّبات العربية. من أعمالها المتسّمة (بالقلق والحزن والسقوط) أذكر: "الحوار الآخرس" و"المدينة الفارغة" و"عصافير الجنة".

⁽¹⁹⁾ ينظر: نزيه أبو نضال، التحولات في الرواية العربية، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت – لبنان، ط1، 2006، ص: 91.

• **مطاع صفدي (1929 - 2016)**: مفكر وأديب سوري، اشتغل على الفلسفة الوجودية وتأثر بأفكارها، تجلّت هذه الفلسفة في روايته "جيل القدر" "تأثير محترف".

• **جبرا إبراهيم جبرا (1920 - 1994)**: روائي ومتّرجم ورسام وناقد تشكيلي فلسطيني، استقرّ ببغداد، عرف بثوريته الأدبية، ومحاولة خوض غمار التجربة الروائي نتيجة لاحتكاكه الثقافي المباشر بالمنجزات الغربية، عرف بغزاره الإنتاج، تجلّت بعض ملامح الوجودية (القلق/ العبث/ الحرية) في نصيه "صراخ في ليل طويل" "السفينة".

لقد حاول هؤلاء الروائيون [إلى جانبهم المصري محمود حنفي بعملية "المهاجر" و"حقيقة فارغة" واللبنانية ليلي بعلبكي بنصيها "فتاة تافهة" و"الآلة الممسوحة" وإسماعيل فهد إسماعيل وبنجيب محفوظ بعض نصوصهما ... وغيرهم] تقديم أعمالهم "على أنها صورة للحياة الإنسانية، وفي نفس الوقت تعليق على هذه الحياة. صورة قدّمت الحياة الإنسانية مصداقاً لما يقوله "كولن ويلسن" عن الإنسان المعاصر من أنه (حياة بلا معنى) و(حادث اعتباطي في عالم لا مهمّ)، ورغم مطامحه فهو يعاني الملل فقدان الهدف والضعف والمرض والإحساس بالاجدب)⁽²⁰⁾، فالرواية من هذا المنظور رؤيا للوجود وتعبير عنه من منظور المبدعين الذين يحاولون تقديم "العالم الوجودي بما فيه من مقولات وما يتضمنه من مواقف للإنسان الوجودي ... في محاولة منهم لتقديم تقليد للحياة العيشية خارج وعي أبطالهم الوجوديين"⁽²¹⁾.

ومن ضمن الملامح الوجودية التي اتسمت بها كتابات هؤلاء الروائيين أذكر:

- إكساب البطل الحرية المطلقة فيما يفعله، والإفصاح عن إرادته الكاملة في اتخاذ القرار، والنضال الدائم لإثبات الوجود.
- إعلان الثورة على مترسبات الماضي الجماعية والانصراف إلى الحاضر والمستقبل.
- رفض كلّ ما من شأنه أن يقود إلى نوع من العبودية لأيّ سلطة كانت.

⁽²⁰⁾. - السعيد الورقي، اتجاهات الرواية العربية المعاصرة. ص : 281

⁽²¹⁾. - المرجع نفسه. ص: 313

- إعلاء شأن العبث في النص الروائي من خلال التمرّد على القيم من طرف الذوات الفاعلة في النص.

- تسخير المكان بتقاطباته المختلفة لخدمة الفكر الجوهر.

- الانطلاق في التغيير والإصلاح من الفرد وصولاً إلى الجماعة، انتصاراً للذات وتجييلاً لها.

- إسناد التأزم السردي إلى محفزات داخلية/ نفسية عادة ما يكون القلق والحيرة سببها الأول.

- مطابقة وعي البطل لوعي المبدع.

الاتجاه النفسي

بين الرواية وعلم النفس:

لقد كان للحربيين الكونيين عميق الأثر في تغيير طبيعة المنتج الروائي، بنية ودلالة، بحيث يتلمس القارئ بشكل واضح النقلة النوعية التي شهدتها النصوص الروائية حين انتقلت من البحث على سعادة الفرد [محاكية في ذلك الأنساق الفكرية والإبداعات الأدبية المختلفة التي أُنفتحت في هذه الفترة] إلى التعبير عن اغترابه، وتتبع أسباب ضياع إنسانيته، وميررات انسلاخه عن القيم التي كان يؤمن بها فأصبح النص الروائي أرضاً غامضة غموض الواقع ذاته، وهو ما حتم على روائي التمرّد على المؤلف لأسباب موضوعية، ليعيد تأثيث النص بما يوائم المستجدّات الخارجية، معتمداً في ذلك على أسس استمدّها من العلوم المختلفة [في مقدمتها "علم النفس"] التي صاحبت التطورات الغربية في تلك الفترة.

لم تعد الرواية في هذه المرحلة تبعاً كثيراً برصد الواقع وتحسيد العالم الاجتماعية، أو تخيل التاريخ وإعادة تمثيله لأجل التعريف به؛ أي أنها أصبحت تهتمّ بما تعبّر عنه، بقدر اهتمامها بما تعبّر به عن دواخل الإنسان الذي يحتاج وجوده في حد ذاته إلى تقصّ واستشراف، بحثاً في دواخله عن المتغيرات وفي نفسه - بما هو مركز الفعل الكوني - عما

يختلجه من أحاسيس، وما يتذهبه من رؤى، فكان بذلك الانصراف إلى الذات وخصوصيتها من خلال إنتاج الرواية النفسية^(*) التي كان لعلم النفس الفضل في دعم الانصراف إليها.

لقد كان لعلم النفس التحليلي الذي أرسى دعائمه "فرويد" بالتعا ضد مع ما طرحته "برجسون" من مفاهيم عن تيار الوعي⁽²²⁾ الأثر البالغ في تخلّق الاتجاه النفسي إبداعاً في الفضاء الفني الروائي بمبادئه وأسسه، وذلك باعتباره منهجاً ممّيناً بتقديمه الجوانب النفسية للشخصية في الأعمال الأدبية/ الروائية/ السردية، مما طرحته الكلينيكيون من مصطلحات ومفاهيم تخصّ الحلم، وطبقات الوعي المختلفة واستدعاء الأسطورة في عملية التحليل، ساهم في بعث مفهوم الاتجاه النفسي في كتابة الرواية، الاتجاه الذي يتواشج والرواية الفردانية التي تبناها روائيو ما بعد الحربين.

لقد وعى نقاد الأدب بشكل واضح المستجدات النصية الحاصلة، متبعين التغيير الحاصل على مستوى النص الأدبي عموماً والرواية بالخصوص، باحثين في التشكلات النصية الجديدة التي مستت في معظمها الذات الفاعلة، حيث كسر الشكل التقليدي للبناء السردي، واستبدل بشكل جديد يحاكي واقع الاغتراب والاستلاب الذي اعتبرى الإنسان في الواقع،

(*) - يجب التمييز في هذا المقام بين الرواية ذات البعد النفسي وبين رواية تيار الوعي؛ فالأخيرة بحسب "هفري" شبيهة بالبحث النفسي لإهمالها الجانب الذهني العميق، أمّا رواية تيار الوعي فالرغم مما تتضمنه من خصائص الرواية ذات الأبعاد النفسية ببحثها في وعي الشخصية [وهنا يتحلى التداخل الذي جعل بعض النقاد يذهبون إلى أنّ الرواية النفسية صورة أولى لرواية تيار الوعي، وأنّ هذه الأخيرة لم تخرج من عباءة الأولى يوماً] إلا أنها تتجاوزها في الاهتمام بالمستويات الذهنية، والتغيير المستمر للشخصية، وانسياقية الأفكار، وتحول المشاعر. وملفوظ "تيار الوعي" اقتضته لعقل النقد "ماي سنكلر" سنة 1918 من عالم النفس "ولIAM جيمس" وهو الاصطلاح الاستعاري البليغ الذي أراد به سنة 1884 التأكيد على أنّ الوعي الإنساني لا يؤمن بالثبات أبداً، وأنّ الصيرورة سمة من أبرز سماته، وكنتيجة لذلك أمكن القول بأنّ الفرد متقلب الشخصية، ولا يملك هوية واحدة، وأنّ ضروب التغيير تمسّ كل جوانبه الداخلية الحميمة دون استثناء.

للمزيد ينظر: - روبرت هفري، تيار الوعي في الرواية الحديثة، تر: محمود الريعي، دار غريب، القاهرة، ط1، 2000. ص: 21 وما بعدها.

- أحلام حادي، جاليات اللغة في القصة القصيرة؛ قراءة لتيار الوعي في القصة القصيرة السعودية (1970-1995).

(22) - للمزيد ينظر: محمد عناني، دراسات في المسرح والشعر، مكتبة غريب، القاهرة - مصر، ط1، 1985. ص: 07

فتاتي الاهتمام ببنيات الكتابة الجديدة التي هدفها التغلغل في بوطن الشخصيات، وسبر الدوائل اعتماداً على ثنائية (الشعور/الوعي – اللاشعور/اللاوعي).

من الفروق الرئيسية التي رصدها النقاد بين الرواية الجديدة وما أحدثه من تغيير، وبين الرواية التقليدية، تمظهر الشخصية عند كبار كتاب الواقعية الذين عرفوا في القرن التاسع عشر، وتمظهرها لدى الروائيين في بداية القرن العشرين؛ فالشخصية في الأعمال الكلاسيكية كانت ثابتة نفسياً، قارة الوجдан إلى درجة يمكن من خلالها للقارئ أن يستشرف ما ستقوله أو ما ستفعله، وهو ما تغيّر "في كتابات رواد الرواية النفسية – رواية تيار الشعور" – (جيمس حويس) و (فرجينيا وولف) ... بمعنى أن الشخصية في كتاباتهم لا تتمّتع بأيّ قدر من الثبات، بل هي تتغيّر على الدوام؛ وتصويرها يعتمد على ما يدور في داخل الذهن وفي داخل القلب"⁽²³⁾، وهو ما دفع النقاد إلى "محاولة النظر إلى العمل الأدبي لا بوصفه وثيقة نفسية للكاتب، بل وثيقة للحالات النفسية لدى الشخصيات التي أبدعها داخل العمل المستقل، والتي تتغيّر من عمل إلى آخر بل من لحظة إلى أخرى في داخل العمل نفسه"⁽²⁴⁾، ويكتفي بحسب "روبرت همفري" تأمل المضمّنين قبل الغوص في أدوات التعبير لاكتشاف تمظهرات هذا النوع الجديد من الكتابة السردية الذي يتجلّى من خلال ملفوظها أو ملفوظ السارد عنها أو حتى من خلال "النشاط السيميائي للجسد، إذ كلّ حركة من حركات الجسد هي علامات تحمل مدلولاً نفسياً".⁽²⁵⁾

وتبعاً للواقع الغربي أصبحت الرواية النفسية "أكثر تسامحاً مع الفوضى واجتراء على النظام، أو في أحسن تقدير أنساب لتحقيق أولية كبيرة في الاهتمام بالفرد، إنما تعكس توق

⁽²³⁾ – المرجع نفسه. ص: 09.

⁽²⁴⁾ – محمد عناني، دراسات في المسرح والشعر. ص: 09.

⁽²⁵⁾ – حسن المودن، الرواية والتحليل النصي – قراءات من منظور التحليل النفسي، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط 1، 2009. ص: 150.

العرب إلى الحرية الشخصية، وقوّة رغبته في تشكيل الواقع على نحو يناسب الفردية"²⁶، وهي الفردية التي انبت لأجلها الفلسفة الوجودية وانفتقت عنها الكثير من الأعمال الأدبية المتنصرة للذات الإنسانية وخصوصياتها بعيداً عن النظرة الشمولية القاتلة والقامعة للذات بحسب أصحاب هذه الفلسفة.

ومن ضمن النصوص الغربية التي اتسمت بهذه الخصائص الجديدة؛ فسبرت أغوار الذوات الفاعلة، وأفشت الحوارات الداخلية، وانتقلت من توصيف الحركات والأقوال إلى تحليل النفسيات وتبيّع تقلباتها:

* "الغار المقطوع" لـ إدواردو جاردن

* "السيدة دالواي" / الفنار / الأمواج ا. فرجينيا وولف

* "عوليس" / "صورة الفنان" لـ جيمس جويس

* "الصخب والعنف" لـ وليم فوكنر

ومن الأدب الروسي نسجل على سبيل التمثيل:

* "يوميات محنون" لـ "غوغل"

* "المقامر" / "الإخوة كaramazov" / "في قبو" / "الجريمة والعقاب" لـ دوستويفسكي

الاتجاه النفسي في الكتابات الروائية العربية:

لقد تبنّى الروائيون العرب الأنماط النفسية الغربيّة قي إنتاجهم للنص الروائي، فأعادوا استنباته بما يوافق سياقات إبداعهم، فتبديّ الواقع العربي (المستعمر/ المتحلف/ المضطهد/ المأزوم) نصياً على النحو ذاته الذي تحسّد به في نفسية الإنسان العربي؛ فحالة الانكفاء على الذات، والاستلاب الحاصل، والحزن، والخوف ... حالات توطّنت على مستوى النص

²⁶ - روجر . ب . هنكل، قراءة الرواية – مدخل إلى تقييمات التفسير، تر: صلاح رزق، دار الغريب، القاهرة – مصر، ط1،

العربي ولها ما يعوضها في الواقع "فباتت الحاجة ماسة إلى فعل إبداعي [نفسي] جديد، يعيد النظر في كلّ شيء، ويكون قادرًا على إعطاء قراءة جديدة للحياة الحديثة"⁽²⁷⁾.

لقد غدت الرواية ذات الأبعاد النفسية في أدبنا العربي بما تبنته من نمط جديد في الكتابة وأساليب مخصوصة في نسج المتواлиات السردية علامة إبداعية فارقة، لم تستطع حركية الإبداع تجاوزها؛ فالإيمان بضرورة إرساء القطيعة مع الرواية الواقعية [أو على الأقل تجاوزها] بالاشغال على العوالم الداخلية للشخصيات في علاقتها المختلفة بالمكونات السردية الأخرى، أي بضمير الذوات الفاعلة "وما تتألف منه من مشاعر وعواطف ومطامح وآلام"⁽²⁸⁾، في علاقته بالمحاور الدلالية الكبرى التي يبني عليها النص الروائي، وهو ما أخذ المنجز العربي إلى عوالم إبداعية جديدة ومبكرة.

استخدمت الرواية في المشرق العربي [وبخاصة المصرية منها] تقنيات التعبير النفسي المختلفة وأمنت بجدوها في إنتاج الدلالة وتحقيق لذة القراءة، وذلك بالرغم من تشابكها وتشعبها، وقد ارتبطت المحاولات الأولى - على اختلاف أmodes نضجها - بجيل ما قبل الستينيات من القرن الماضي ممثلين بـ "مصطفى محمود" وـ "عبد الفتاح رزق" وـ "نجيب محفوظ"، الروائيون الذين حاولوا تغليب المونولوج الداخلي أو مناجاة النفس والحكى النفسي في نصوصهم، واعتمدوا الإنسان/ الذات/ الفرد بهواجسه وأماله وآلامه محوراً ناظماً لأعمالهم.

يرجع النقاد نصح الحكى النفسي "بما هو خطاب سردي بضمير الغائب عن الحياة الداخلية للشخصية الروائية"⁽²⁹⁾ إلى الروائي نجيب محفوظ من خلال نصه "اللص والكلاب"،

⁽²⁷⁾- ينظر: سامي سويدان، فضاءات السرد ومدارات التخييل – الحرب والقضية والموية في الرواية العربية، دار الآداب، بيروت – لبنان، ط 1 2006. ص: 11.

⁽²⁸⁾- محمد مصايف، الترجمة الجزائرية الحديثة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، ط 1، 1983. ص: 60.

⁽²⁹⁾- حسن المودن، الرواية والتحليل النصي – قراءات من منظور التحليل النفسي. ص: 149.

وهو النص الذي أجرى به [من خلال شخصية سعيد مهران] قطيعة مع الروايات الواقعية التي عرف بها هو أكثر من أي مبدع آخر، فبنص "اللص" تجاوز "القاهرة الجديدة" و"الثلاثية" (قصر الشوق / بين القصرين / السكرية) التي رأيت في سماء الرواية العربية الواقعية ردها من الزمن، وذلك لأنّ الروائي بحث من خلال نصه عن شكل تعبيري جديد قوامه سبر الأبعاد النفسية للشخصيات الروائية، وبذلك أحدث "محفوظ" طفرة إبداعية بعد فترة زمنية وجيزة كان فيها سلطان الرواية الواقعية العربية.

لقد اعتمد "نجيب محفوظ" المحكي النفسي في حبك نصوصه السردية المتأخرة، وعلى تقنية الحلم التي أبدى بتواطئها الصراعات الداخلية لشخصياته، والتناقض الحاصل بين ما تريده وبين واقعها الذي يتسم بالسوداوية في غالب الأحيان، وأودع لأجل ذلك مهمة المحكي للشخصية الروائية التي قد تكون شخصية مريضة أو ذات عاهة أو ذات عقد نفسية أو غيرها من الصور الأخرى التي جعلت من المركز هامشا ومن الهامش مركزاً مقارنة مع الروايات الواقعية السابقة، فاصطبغت بذلك نصوص "محفوظ" بخلجان وأهواء شخصياتها، وقد حاول المبدع من خلالها الكشف عن عقدها وأمراضها النفسية، نحو ما نجده في نص "السراب"، وهي رواية نفسية بامتياز، حيث حاول "نجيب" معالجة عقدة الخوف عند شخصيته الجذع "كامل" ، وقد جأ المبدع من أجل الكشف عن عقدة شخصيته إلى استعادة الماضي في شكل ذكريات متناوبة نصياً، ومناجاة داخلية مرافقة للذات الفاعلة. وعلى هذا الدرب قفّي محفوظ أعماله تباعاً فتأتت للجمهور رواية "السمان والخريف" ، "الطريق" ، "الشحاذ" ، "ثرة فوق النيل" وغيرها من النصوص التي اعتبرت ثورة نفسية في مجال الإبداع الروائي العربي.

أما بالنسبة للمرحلة اللاحقة [ما بعد الستينيات] ، فقد ارتبطت بظهور خزانة رواية جديدة وروائين شباب أفادوا من الكتابات النفسية السابقة، وتجاوزوها بما اطلعوا عليه من إبداعات روائية غربية، فأخذوا على عاتقهم بتحريك أدوات جديدة للتعبير عن المضامين

النفسية، وقد سطعت في هذه الفترة أسماء كُلّ من "جمال الغيطاني، وصنع الله إبراهيم، وتيسير سبول، وغالب هلسا، وإدوارد الخراط، ويحيى الطاهر، وبعدهم محمود عوض عبد العال، وواسيني الأعرج، وبهاء طاهر، وسنا شعلان"⁽³⁰⁾ ... الذين استندت نصوصهم إلى مضمون الغربة والخوف والعجز والقهر والإحباط والتعاسة، وهي المضمون التي أفرزت الكثير من الأسئلة الاجتماعية والسياسية والحضارية، واستدعت لأجل ذلك وسائل تعابيرية مناسبة للتصوير النفسي، نحو التداعي الحر، والمجاء، والمفارقة، وتفكيك الأحداث، والسخرية، والبناء العنقودي للحوار الداخلي.

وباستشفاف المتون الروائية التي نحت هذا النحو من الكتابة، يمكن أن نوجز خصائص الاتجاه النفسي في النقاط الآتية:

* الانصراف إلى عوالم الشخصية الداخلية.

* عدم الاعتماد على عدد كبير من الشخصيات مثلما تفعل الروايات الواقعية.

* التخلّي عن الراوي العليم لصالح الشخصية في الغالب.

* تبّيّن الحوار الداخلي وإعطاؤه حظاً كبيراً من المساحة النصية.

* عدم ثبات مستوى التعبير اللغوي لتغيير دوائل الشخصيات.

* التوغل في إنتاج الدلالات والابتعاد عن التسطيح والبساطة وال مباشرة.

* الاحتفاء بالماضي من خلال استرجاع الواقع بطريقة سلسة من طرف الذوات الفاعلة نصياً.

* الانصراف إلى الزمن النفسي للشخصية وتحميشه الزمن الطبيعي.

* استبطان أغوار الشخصية باستخدام المونولوج، التداعي الحر، مناجاة النفس وغيرها من التقنيات.

⁽³⁰⁾- ينظر: محمد برادة، الرواية العربية ورهان التجديد، الصدى للصحافة والنشر، دبي – الإمارات العربية، ط1، 2011. ص:

* الانتقال نصياً بشكل عمودي/داخلي والابتعاد عن الانتقال الأفقي المتبع للأحداث

بشكل سطحي

* تغيب المؤلف أو التخفيف من سلطته وتوسل طائق تقديم الشخصية نفسها بنفسها دون وسائل.

* تعليم الرواية بصور هزيانية بعد وضع شخصياتها داخل تجربة مؤثرة.

النصوص العربية:

من أبرز النصوص الروائية العربية التي كان لها فضل الريادة بحسب زمن ظهورها، وطبيعة منجزها وأمداده نضجها، والتي اتسمت جميعها بالخصائص السالفة الذكر:

- **اللص والكلاب / السراب / الشحاذ / ثرثرة فوق النيل / السمان والخريف لنجيب محفوظ.**
- **التلصّص لصنع الله إبراهيم.**
- **التفكك لرشيد بوجدرة.**
- **"قصبة حب ما جوسة" لعبد الرحمن منيف.**
- **"الزيني برّكات" لجمال الغيطاني**
- **"سكر مر" / "عين سمكة" لمحمود عوض عبد العال.**
- **"طوق الياسمين" لواسيني الأعرج.**
- **"عودة الطائر إلى البحر" لحليم برّكات.**
- **"السقوط في الشمس" لسناء شعلان**
- **"رجال في الشمس" / "عائد إلى حيفا" لغسان كنفاني**
- **"قصيد في التذلل" لطاهر وطار.**
- **"تلك الرائحة" لصنع الله إبراهيم.**

- "أنت منذ اليوم" لـ تيسير سبول.
- "الضحك" لـ غالب هلسا.
- "الجبل الصغير" لـ إلياس خوري.
- "أحلام المدينة" لـ فريدة إبراهيم
- "الحي اللاتيني" لـ سهيل إدريس.